

En aquesta plana s'oferirà gradualment l'edició electrònica en curs de l'obra completa de Cerverí de Girona. Es tracta, en una fase inicial, de propostes d'edició, que només s'aniran considerar definitives quan l'estudi dels manuscrits, de procedència catalana i llenguadociana, i la mateixa experiència d'edició d'un gruix considerable de l'obra permeti fixar uns criteris que s'aduguin a les peculiars característiques de l'obra del trobador català.

La [transmissió manuscrita](#) de l'obra de Cerverí de Girona diferencia clarament entre obra lírica i obra en metre narratiu. En aquest índex es presenten primer les peces líriques i després les narratives, amb una numeració contínua per a tot el corpus. Per als poemes lírics s'ha seguit l'ordre de còpia al ms. Sg, que és l'únic manuscrit que transmet la gran majoria dels poemes; s'hi han afegit a continuació els poemes que falten en aquest ms.: els presents als mss. C i R en l'ordre de C (l'ordre de R és producte d'un problema de còpia) i, finalment, l'unicum de VeAg. Pel que fa a l'obra en metre narratiu es segueix l'ordre del ms. Urg, que conté totes les peces.

[Miriam Cabré](#)

INDEX DE L'OBRA COMPLETA DE CERVERÍ DE GIRONA

**Núm. edició**

**Pillet-Carstens**

**Rúbrica Sg**

**Primer vers**

**Núm.  
Coromines**

**Núm.  
Riquer**

1

PC 434a, 084

<...> vos toylla

Co1

Ri114

2

PC 434a, 039

*Canço*

No val pascors al mal d'amor guerir

Co2

Ri48

3

PC 434a, 038

*Aniversari*

No say chantar mays ne cuynda sazoz

Co3

Ri41

4

PC 434a, 013

*Lo vers del pessamen*

Cantas vetz soy blasmatz, dins mayso e per via

Co4

Ri95

5

PC 434a, 018

*Lo vers del badayll*

De vi gras e de carn magra

Co5

Ri55

6

PC 434a, 048

*Lo vers de cels que fan perdre·l      mon*

Princep enic e bisbe negligén

Co6

Ri82

7

PC 434a, 035

*Canço*

No·m platz que pratz ne may, oymay, atenda

Co7

Ri52

8

PC 434a, 010

*Lo vers del acusador*

Om deu si eys de tot mal escusar

Co8

Ri93

9

PC 434a, 045

*Lo vers dels cinc sens naturals*

Peccatz mortals me par qu' es de son pars

Co9

Ri85

10

PC 434a, 053

Lo <vers ... >

Qui vezia son dan dins sa mayso

Co10

Ri67

11

PC 434a, 054

*Canço de madona santa Maria*

Reys castelas, tota res mor e fina

Co11

Ri47

12

PC 434a, 063



*Lo vers de les rimes soltes*

Sitot m'esmay can la cigala canta

Co12

Ri68

13

PC 434a, 058

*Canço*

Si com l'ayga tra peitz que res que sia

Co13

Ri51

14

PC 434a, 061

*Canço*

Si per amar leyalmen, ab amor

Co14

Ri49

15

PC 434a, 060

*Canço*

Si nuyll temps fuy pessius ne cossiros

Co15

Ri50

16

PC 434, 014

Tans affans pesans, e dans tan grans

Co16

Ri102

17

PC 434a, 070

*La canço del comte*

Tota dona val mays can letr'apren

Co17

Ri46

18

PC 434, 015

*Lo vers del serv*

Totz homs deu far aquo que-l veyll sers fa

Co18

Ri91

19

PC 434a, 077

*Lo vers de Deu*

Un bo vers agra obs a far, enans

Co19

Ri64

20

PC 434a, 082

*Lo vers de la terra de Preste Johan*

Volgr' agesson li rey aytal usatge

Co20

Ri90

21

PC 434a, 083

*Canço*

Volgra midons m'azires de tal guiza

Co21

Ri43

22

PC 434a, 002

*Pistola*

Apres lo vers comença

Co22

Ri19

23

PC 434a, 055

*Retronxa*

S'agues tan be temps ne razos

Co23

Ri29

24

PC 434a, 017

*Recepta de xarob*

De Pala a Torosela

Co24

Ri10

25

PC 434a, 050

*Estempida*

Pus chan era

Co25

Ri24

26

PC 434a, 059

*Estempida*

Si com midons es belayre

Co26

Ri25

27



PC 434a, 069

*Estempida*

Tener volria la via c'avia

Co27

Ri26

28

PC 434a, 049

*Descort*

Pus Amors vol qu'eu faça sa comanda

Co 28

Ri22

29

PC 434a, 024

*Descort*

Estrayre·m volia

Co 29

Ri23

30

PC 434a, 051

*Desirança*

Pus fis amayre

Co 30

Ri28

31

PC 434a, 008

*Alba*

Axi con cel c'anan erra la via

Co 31

Ri20

32

PC 434a, 019

*Estempida*

Dona de plasença

Co 32

Ri27

33

PC 434a, 025

*Libel*

Francs reys, humils e cars e d'amoros senblan

Co 33

Ri9

34

PC 434a, 023

*Acuyndamen*

Eras    veyretz motz prims    e cars

Co    34

Ri21

35

PC    434a, 052

*Sirventes*

Pus    li rey laxon la ley

Co    35

Ri36

36

PC    434a, 028

*Sirventes*

Hom no pot far sirventes mas sirven

Co 36

Ri35

37

PC 434a, 068

*Vers breu*

Tart fa hom mal pus sia entre bonas gens

Co 37

Ri98

38

PC 434a, 066

*Vers estrayn*

Ta flamart fa flama o flomom ma flamal pus flumus si flimis a flama e flementre bo flomon aflama

Co 38

Ri97

39

PC 434a, 014

*Lo vers del destretg*

Com fis destreitz qui no·s pot coseyllar

Co 39

Ri86

40

PC 434a, 016

*Lo vers de la lengua*

Dels lays dels auzelos

Co 40

Ri57

41

PC 434a, 067

*Lo vers dels bes descovinens*

Tan fol cujon que sia covinenz

Co 41

Ri71



42

PC 434a, 043

*Lo vers gros e soptil*

Obra subtil, prim' e trasforia

Co 42

Ri87

43

PC 434a, 080

*Canço*

Us-

Co 43

Ri54

44

PC 434a, 022

*Lo vers que ditz per que avia celatz tan los vers e las xanços*

Entre·l rey e·ls baros

Co 44

Ri66

45

PC 434a, 057

*Lo vers del saig e del joglar*

A 'icel que ditz, entre saig e jutglar

Co 45

Ri83

46

PC 434, 013

*Lo vers del comte de Rodes*

Sitot s'es braus l'ayrs e-l mes

Co 46

Ri60

47

PC 434a, 042

*Lo vers meraveylos*

Nuylls    hom no pot tan bo mot com 'no' dir

Co    47

Ri72

48

PC    434, 002

*La    canço de les letres*

A    vos me suy, bona domna, donatz

Co    48

Ri53

49

PC    434a, 031

Lo *vers del enjanapastor*

Man semblon l'enjanapastor

Co 49

Ri65

50

PC 434a, 006

Lo *vers dels plazens e dels vilas*

Un vers faray, que playra als plasenz

Co 50

Ri70

51

PC 434a, 030

*Lo vers de paradís e d'infern*

Li cavaler e li prezicador

Co 51

Ri73

52

PC 434a, 015

*Lo vers de la hostia*

De Deu no·s deu nuyll hom maraveyllar

Co 52

Ri74

53

PC 434a, 041

*Lo vers del rey de Maylorca*

Nuylls hom savis no deu seynor preyar

Co 53

Ri81

54

PC 434a, 009



*Lo vers*

*<del> repen<tir>*

Axi com cel qui ditz que·l vis es fortz

Co 54

Ri75

55

PC 434,001

*Lo vers de falsa femna*

A greu pot hom conoixer en la mar

Co 55

Ri76

56

PC 434a, 076

Una re dey a Deu grazir

Co 56

Ri103

57

PC 434a, 027

*Canço*

Greus dolors es, entre dos fis amans

Co 57

Ri44

58

PC 434a, 021

Lo *vers humil*

En lors chantars dizon man trobador

Co 58

Ri77

59

PC 434a, 001

*Canço*

A greu sera nuylls hom fals ne trazire



Co 59

Ri45

60

PC 434a, 046

*Lo vers turmentat*

Fols amans ditz c'amors tan lo destreyn

Co 60

Ri69

61

PC 434, 011

*Mig vers e miga canço*

Qui bon fruit vol recoyllir,      be semena

Co 61

Ri101

62

PC 434a, 026

*Lo vers dels escolas*

Fyll, eras pus en escolas anatz

Co 62

Ri88

63

PC 434a, 075

*Aniversari*

Ta mal me fay sala

Co 63

Ri42

64

PC 434a, 079

*Lo vers dels tres reys*

Un vers vuyll novelament bastir

Co 64

Ri78



65

PC 434a, 072

*Lo vers del vassayll leyal*

Totz homs fay mal qui vey a en embarch

Co 65

Ri84

66

PC 434a, 032

*Mig vers*

Meig vers faray, leuger e pla,      ses força

Co 66

Ri100

67

PC 434a, 033

*Lo vers de las erbas*

Mon chan comenz d'ira mesclat      ab gaug

Co 67

Ri92

68

PC 434a, 044

*Lo vers de paratge*

Paratges a molt perpres

Co 68

Ri63

69

PC 434a, 007

*Lo vers revers*

A tot payre deuria

Co 69

Ri61

70

PC 434a, 047



*Lo vers leuger*

Per que no·m daran renda

Co 70

Ri56

71

PC 434a, 056

*Mig vers car e vil*

Segons que ditz, e no men, aquest libres

Co 71

Ri99

72

PC 434a, 064

*Lo vers de Tristayn*

Sitot no say Tristanz, l'amanz, con ques

Co 72

Ri94

73

PC 434a, 078

*Vers cert, senblant de pech*

Un vers ay commençat

Co 73

Ri58

74

PC 434, 004

*Lo vers qual se tays d'esser      cavallers*

Cavalers e sirventz

Co 74

Ri62

75

PC 434a, 003

*Lo vers del mouto*

Ar' agues eu atretan d'ardimen



Co 75

Ri89

76

PC 434a, 037

*Lo vers contrarios*

Non cuyav' omils presona

Co 76

Ri59

77

PC 434a, 011

*Lo vers verdadier*

Can era paucs avia compaynos

Co 77

Ri79

78

PC 434a, 005

*Lo vers forçadamen trames*

La razos ses jay que·l ric      croy falç m'an dada

Co 78

Ri96

79

PC 434a, 073

*Lo vers d'esguardar*

Totz nobles seyner deuria

Co 79

Ri80

80

PC 434a, 012

*Mig sirventes*

Can aug en cort critz e mazans e brutz

Co 80

Ri37



81

PC 434a, 020

*Serventes*

En breu sazo aura·l jorn pretentori

Co 81

Ri34

82

PC 434a, 036

*Mig serventes*

No-m pusch de xantar retener

Co 82

Ri38

83

PC 434a, 004

*Serventes*

Ara·m luyn a joy e chan

Co 83

Ri31

84

PC 434a, 081

*Serventes*

Voletz aver be lau entre·ls valens?

Co 84

Ri33

85

PC 434a, 074

*Sirventes*

Trop m'enug de cortz anar

Co 85

Ri30

86

PC 434a, 029



*Sirventes*

Juglar, prec vos, ans que mortz vos aucia

Co 86

Ri32

87

PC 434, 007c

*Pastorela*

Entre Lerida e Belvis

Co 87

Ri11

88

PC 434, 007b

*Pastorela*

Entre Caldes e Penedes

Co 88

Ri12

89

PC 434, 006b

*Pastorela*

En may, can, per la calor

Co89

Ri13

90

PC 434, 009a

*Pastorela*

Pres d'un jardí encontrey, l'altre dia

Co90

Ri14

91

PC 434a, 062

*Lo plant del rey en Jachme*

Si per tristor, per dol ne per cossir



Co91

Ri40

92

PC 434, 007e

*Lo plant d'en Raymon de Cardona que feu en Cerveri*

Joys ne solaz, pascors, abrils e mays

Co92

Ri39

93

PC 434a, 040

*Cobla en sis lengatges*

Nuncha querria eu achar

Co93

Ri18

94

PC 434, 007d

*La cobla d'en Cerverí      que sa dona dix que no li daría un bays si son pare no la·n pregava*

Gentils domna, vença·us      humilitatz

Co94

Ri16

95

PC 434, 009b

*Cobla esparsa d'en Cerverí*

Prometre ses dar es aytals

Co95

Ri17

96

PC 434, 007a

*Lo sopni que fetz en Cerveri*

Entr' Arago e Navarra, jazia

Co96

Ri15



97

PC 434, 009c

*Dança balada d'en Cerveri*

Pus no vey leys cuy son amics

Co97

Ri6

98

PC 434, 014a

*Sirventes*      *dança d'en Cerveri*

Tant      ay e·l cor d'alegrança

Co98

Ri7

99

PC 434a, 034

*Ayço es viadeyra*

No·l prenatz lo fals marit

Co99

Ri1

100

PC 434, 001a

*Espingadura d'en Cerveri*

A la plug' e al ven iran

Co100

Ri3

101

PC 434, 004a

*Peguesca d'en Cerveri*

Com es ta mal enseynada

Co101

Ri2

102

PC 434a, 001a



*Gelosesca*

Al fals gelos don Deus mala ventura

Co102

Ri8

103

PC 434a, 071

*Dança*

Tot can cors dezira

Co103

Ri5

104

PC 434a, 065

*Balada*

Si voletz que·m laix d'amar

Co104

Ri4

105

PC 434,009

No val jurars lay ont falh lialtatz

Co105

Ri104

106

PC 434,003

Batle, jutg'e cossellier d'aut senhor

Co106

Ri105

107

PC 434,006

Del mon, volgra que soz noms dreitz seguis



Co107

Ri106

108

PC 434,007

En mal punh fon creada

Co108

Ri107

109

PC 434, 005

Cuenda chanso, plazen, ses vilanatge

Co109

Ri108

110

PC 434, 010

Pus    semblet genier amors

Co110

Ri109

111

PC 434,016

Un vers farai dels quatre temps del an

Co111

Ri110

112

PC 434,008

Manh ric mi demando si am

Co112

Ri111



113

PC 434, 012

S'ieu fos tan ricx que pogues gent passar

Co113

Ri112

114

PC 434, 006a

De pena'n mal e de mal en martire

Co114

Ri113

115

Sitot letra no say



*Maldit bendit*

Ascout qui vol ausir

Co3N

Ri115

117

*Ayço es sermo que feu en Cerveri de tres paraules que un frare menor li det escrites e dix que·l tendria*

Per ço car neguns homs no pot adreyt ne be

Co1N

Ri118

118



*Oracio de tot dia*

*En nom del Payre e del Fill*

Co2N

Ri17

119

*Ayço es testament que      feu en Cerveri*

Per ço con hom carnal      no pot sens mort passar

Co4N

Ri119

120

*La faula del rosinyol*

L'autre jorn cavalcan

Co5N

